

ОТЗЫВ НАУЧНОГО РУКОВОДИТЕЛЯ

на диссертацию Мансуровой Зебунисо Абдурауфовны на тему «Проблемы текстологии и поэтики стиля «Мисбах аль-хидая ва мифтах аль-кифая» Иззуддина Махмуда Кашани», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.08. – Теория литературы. Текстология

Изучение художественно-стилистических средств, поэтики и вопросов текстологии персидско-таджикской мистической (суфийской) прозы относится к числу тех малоисследованных проблем литературоведения, которые до сегодняшнего дня оставались вне поля зрения исследователей, тогда как оно способствует более глубокому исследованию новых творческих исканий персидско-таджикской классической литературы. В диссертации впервые в таджикском литературоведении объектом исследования стало исследование литературной ценности «Мисбах аль-хидая ва мифтах аль-кифая» Иззуддина Кашани (ум.1334).

Предметом исследования являются художественные, стилистические и структурные особенности «Мисбах аль-хидая ва мифтах аль-кифая» Иззуддина Кашани на персидском языке, выявленные в сопоставлении с оригинальным текстом на арабском языке «Авариф аль-ма'ариф» Шихабуддина Умара Абу Хафса Сухраварди.

В этой связи, тема диссертационного исследования Мансуровой Зебунисо Абдурауфовны является *актуальной и значимой* для изучения истории персидско-таджикской литературы. Автором определена цель исследования: изучить проблемы текстологии и поэтики стиля «Мисбах аль-хидая ва мифтах аль-кифая» Иззуддина Кашани; раскрыть его литературную, дидактическую, философскую, этическую, переводческую и историческую значимость; выявить принципы и основные характеристики художественного перевода классических произведений мистической прозы на примере исследуемого произведения.

В ходе исследования автору диссертации удалось глубже изучить биографию и творческое наследие Иззуддина Кашани и на основе анализа и

сопоставления многочисленных средневековых источников, высказываний отечественных и современных зарубежных ученых и литераторов, сделать научно обоснованные и аргументированные выводы.

Новым словом в литературоведении являются выводы диссертанта, как о художественном мастерстве Иззуддина Кашани, так и о роли его произведения «Мисбах аль-хидая ва мифтах аль-кифая» в развитии суфийской персидско-таджикской прозы.

Научный аппарат исследования методологически обоснован и логично выстроен. Во введении диссертант обосновывает выбор темы диссертации, ее актуальность, формулируются цель и конкретные задачи исследования, определяются научная новизна, теоретическая и практическая значимость работы, перечисляются используемые в работе методы и задачи исследования.

В своей научной работе, состоящей из четырех глав и тринадцати разделов, диссертант достиг поставленные перед собой цели и задачи: исследовал биографию и сочинения Иззуддина Кашани; изучил и выявил особенности содержания «Мисбах аль-хидая ва мифтах аль-кифая»; определил его литературное значение; на основе данного источника выявил арабско-персидские литературные связи, а также определил место данного произведения в переводческой персидско-таджикской литературе.

Использованные соискателем редкие рукописи богатой художественной и критической литературы, осуществленные ею самой поэтические и прозаические переводы художественной литературы, сопоставительный анализ переводного текста и оригинала свидетельствует о широте взглядов и научном подходе к диссертационной теме. В целом, работа свидетельствует о хорошей подготовленности автора. Исследование написано на хорошем филологическом уровне, вводит в обиход литературоведения значительный массив новых фактов по истории средневековой персидско-таджикской литературы.

Результаты исследования имеют большое теоретическое и практическое значение, они могут быть использованы при изучении теории и истории персидско-таджикской литературы XIII-XIV вв., при написании истории литературы этого периода, при чтении спецкурсов и проведении спецсеминаров по вопросам литературы.

В целом, диссертация отвечает всем требованиям ВАК Министерства образования и науки Российской Федерации, и ее автор заслуживает присвоения искомой учёной степени кандидата филологических наук, по специальности 10.01.08 — Теория литературы. Текстология.

Научный руководитель:

**Доктор филологических наук, профессор,
директор ИИИ гуманитарных наук при
ГОУ «Худжандский государственный
университет имени академика
Бободжона Гафурова»**



Гафарова Умеда Абдуллоевна

тел: (+992) 92 7808850

E-mail: umedagafaril@mail.ru.

адрес: 735700 Республика Таджикистан,
г. Худжанд, пр. Мавлянбекова 1.

Подпись Гафаровой У. подтверждаю

Начальник отдела кадров ГОУ

**«Худжандский государственный университет
имени академика Бободжона Гафурова»**



Ашрапова З.Н.

тел: (+992) 927388887

E-mail: ddhkadr@mail.ru

адрес: 735700 Республика Таджикистан,
г. Худжанд, пр. Мавлянбекова 1.

25.09.2020